

內政部移民署告知簡任(或相當簡任)第十一職等以上
未涉密之公務員未經許可進入大陸地區通知單

Notice to Civil Servants of Senior Grade 11 or Equivalent and Above Whose Duties Are Not Related to
Classified Matters, Regarding the Requirement for Prior Permission Before Traveling to the Mainland
Area

National Immigration Agency, Ministry of the Interior

被告知人姓名：○○○ <系統自動帶入>

Name of person notified:

國民身分證統一編號(外來人口統一證號)：○○○○○○○○○○ <系統自動帶入>

ID(UI) number:

告知時間：000 年 00 月 00 日 00 時 00 分 <系統自動帶入查驗時間>

Time of notification : (Year/Month/Day/Time) ____/____/____/____:____

台端進入大陸地區，依臺灣地區與大陸地區人民關係條例第九條第三項、第九十一條第二項及臺灣地區公務員及特定身分人員進入大陸地區許可辦法第四條第一項規定略以，未涉及國家安全、利益或機密之簡任(或相當簡任)第十一職等以上之公務員，應向內政部申請許可，始得進入大陸地區；違反者，可處新臺幣二萬元以上十萬元以下罰鍰。

This is to inform you that, pursuant to Paragraph 3 Article 9 and Paragraph 2 Article 91 of the Act Governing Relations between People of the Taiwan Area and the Mainland Area, and Paragraph 1 Article 4 of the Regulations on Permission for Civil Servants and Persons with Specified Status of the Taiwan Area to Enter the Mainland Area, civil servants of Senior Grade 11 whose duties are not related to national security, national interests or classified matters, shall obtain prior permission from the Ministry of the Interior before traveling to the Mainland Area. Any person who violates this requirement shall be punished with an administrative fine of between NT\$20,000 and NT\$100,000.

所稱簡任(或相當簡任)第十一職等以上公務員及警監三階以上警察人員，指所任職務之職務列等或職務等級跨列簡任(或相當簡任)第十一職等以上及警監三階以上者。

The term civil servants of Senior Grade 11 and police officers of Police Superintendent Grade 3 or above, refer to those whose official positions or rank levels correspond to the aforementioned grades.

如對赴陸管制期間或身分仍有疑義，請逕向服務機關(構)查詢。

If you have any questions regarding the period of restriction or your eligibility for travel to the Mainland Area, please contact your affiliated agency or institution directly.

本人已於 年 月 日退(離)職，非屬臺灣地區與大陸地區人民關係條例第九條第三項之進入大陸地區應向內政部申請許可對象，倘有不實願負相關法律責任。

I retired (or left my position) on (Year/Month/Day), and am therefore no longer subject to the requirement of obtaining prior permission from the Ministry of the Interior before traveling to the Mainland Area as stipulated in Paragraph 3 Article 9 of the Act Governing Relations Between the People of the Taiwan Area and the Mainland Area. I hereby request permission to travel to the Mainland Area and declare that the above statement is true and assume full legal responsibility for any false declaration.

此致 Sincerely

內政部移民署 National Immigration Agency, Ministry of the Interior

具結人 Declarant :

中華民國 年 月 日